22012A1220(02)

SPORAZUM

u obliku razmjene pisama između Europske unije i Tajlanda u skladu s člankom XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. o izmjeni koncesija u odnosu na prerađeno meso peradi predviđenih u Popisu EU-a priloženom GATT-u iz 1994.

A. *Pismo Europske unije*

Bruxelles, 18. lipnja 2012.

Poštovani gospodine,

Nastavno na pregovore na temelju članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. o izmjeni koncesija EU-a u odnosu na prerađeno meso peradi, čast mi je predložiti sljedeće:

1. Europska unija uključuje u svoj Raspored sljedeće izmjene:

   Obvezujuća carinska stopa za artikle pod 1602 3230, 1602 3290 i 1602 39 iznosi 2 765 EUR/tona.

   Za artikl 1602 3230 otvara se tarifna kvota od 79 705 tona, od čega se 14 000 tona dodjeljuje Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 10,9 %.

   Za artikl 1602 3290 otvara se tarifna kvota od 2 865 tona, od čega se 2 100 tona dodjeljuje Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 10,9 %.

   Za artikl 1602 3921 otvara se tarifna kvota od 10 tona dodijeljenih Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 630 EUR/tona.

   Za artikl 1602 3929 otvara se tarifna kvota od 13 720 tona, od čega se 13 500 tona dodjeljuje Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 10,9 %.

   Za artikl 1602 3940 otvara se tarifna kvota od 748 tona, od čega se 600 tona dodjeljuje Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 10,9 %.

   Za artikl 1602 3980 otvara se tarifna kvota od 725 tona, od čega se 600 tona dodjeljuje Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 10,9 %.

2. Uvoz u okviru tarifnih kvota iz stavka 1. provodi se na temelju potvrda o podrijetlu koje izdaju nadležna tijela u Tajlandu bez diskriminacije.

3. Savjetovanje je moguće u bilo kojem trenutku u pogledu bilo kojeg od gore navedenih pitanja na zahtjev svake stranke.

Bio bih Vam zahvalan kad biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna sa sadržajem ovog pisma. Ako je suglasna, ovo pismo i Vaša potvrda zajedno čine Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Tajlanda.

Europska unija i Tajland obavješćuju jedno drugo o dovršetku unutarnjih postupaka u svrhu stupanja na snagu sporazuma. Sporazum stupa na snagu 14 (četrnaest) dana nakon primitka zadnje obavijesti.

Primite, gospodine, izraze mog najdubljeg poštovanja.

Za Europsku uniju



B. *Pismo Tajlanda*

Bruxelles, 18. lipnja 2012.

Poštovani gospodine,

Čast mi je potvrditi primitak Vašeg pisma od 18. lipnja 2012., koje glasi:

„Nastavno na pregovore na temelju članka XXVIII. Općeg sporazuma o carinama i trgovini (GATT) iz 1994. o izmjeni koncesija EU-a u odnosu na prerađeno meso peradi, čast mi je predložiti sljedeće:

1. Europska unija uključuje u svoj Raspored sljedeće izmjene:

   Obvezujuća carinska stopa za artikle pod 1602 3230, 1602 3290 i 1602 39 iznosi 2 765 EUR/tona.

   Za artikl 1602 3230 otvara se tarifna kvota od 79 705 tona, od čega se 14 000 tona dodjeljuje Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 10,9 %.

   Za artikl 1602 3290 otvara se tarifna kvota od 2 865 tona, od čega se 2 100 tona dodjeljuje Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 10,9 %.

   Za artikl 1602 3921 otvara se tarifna kvota od 10 tona dodijeljenih Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 630 EUR/tona.

   Za artikl 1602 3929 otvara se tarifna kvota od 13 720 tona, od čega se 13 500 tona dodjeljuje Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 10,9 %.

   Za artikl 1602 3940 otvara se tarifna kvota od 748 tona, od čega se 600 tona dodjeljuje Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 10,9 %.

   Za artikl 1602 3980 otvara se tarifna kvota od 725 tona, od čega se 600 tona dodjeljuje Tajlandu. Tarifna stopa unutar kvote iznosi 10,9 %.

2. Uvoz u okviru tarifnih kvota iz stavka 1. provodi se na temelju potvrda o podrijetlu koje izdaju nadležna tijela u Tajlandu bez diskriminacije.

3. Savjetovanje je moguće u bilo kojem trenutku u pogledu bilo kojeg od gore navedenih pitanja na zahtjev svake stranke.

Bio bih Vam zahvalan kad biste potvrdili da je Vaša Vlada suglasna sa sadržajem ovog pisma. Ako je suglasna, ovo pismo i Vaša potvrda zajedno čine Sporazum u obliku razmjene pisama između Europske unije i Tajlanda.

Europska unija i Tajland obavješćuju jedno drugo o dovršetku unutarnjih postupaka u svrhu stupanja na snagu sporazuma. Sporazum stupa na snagu 14 (četrnaest) dana nakon primitka zadnje obavijesti."

Čast mi je izraziti suglasnost svoje Vlade s gore navedenim pismom.

Za Kraljevinu Tajland

